

Our Story

WECC & Wethersfield Public Schools

Language Equity





Maria Vasquez



Parent Ambassador



Mother of two



SEL Parent Leader

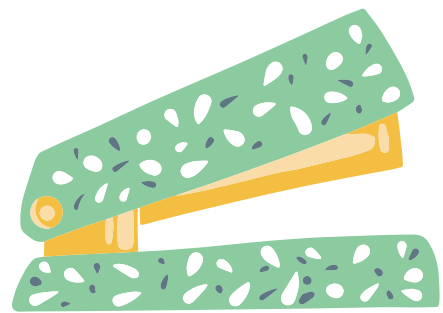
Maria's Story



First Experience in Wethersfield Public Schools

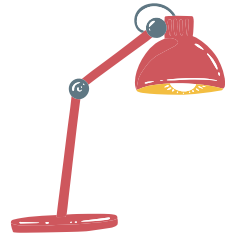


Wethersfield Public Schools Today



Town of Wethersfield

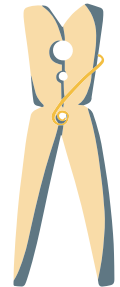
Kim Bobin



Mother of 2



Community Connector

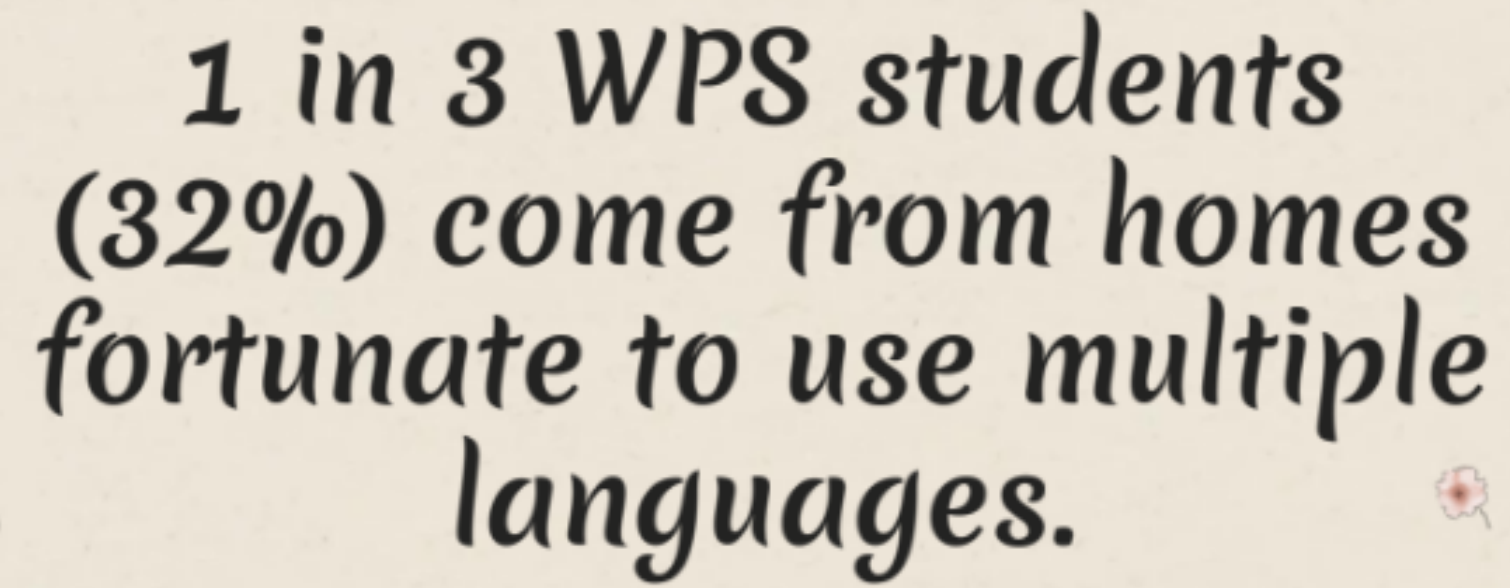


School Family Community Partnerships



Enrollment Trend in WPS English Language Learners

School	2011-2012 EL Students	2022-2023 EL Students	Percent Change
CW	23	52	+126%
EW	25	57	+128%
HN	31	61	+97%
HC	12	50	+317%
W	16	52	+225%
SDMS	24	43	+79%
WHS	28	43	+54%
Total Enrollment	159	367	+131%



**1 in 3 WPS students
(32%) come from homes
fortunate to use multiple
languages.**

Number of students in WPS coming from homes using other languages	Total Number of Students (WPS)
1,142	3,631

*As of January 2023



That was then.....

Volunteers to translate
or interpret?

Pay staff stipends?



**SALLY DASTOLI,
ASSISTANT
SUPERINTENDENT**





This is now.....

“Interpreters should be arranged for parent meetings and/or telephone calls to ensure that school/parent communication is accessible despite parent language proficiency.”

Is it working?





That was then.....



smore

www.smore.com



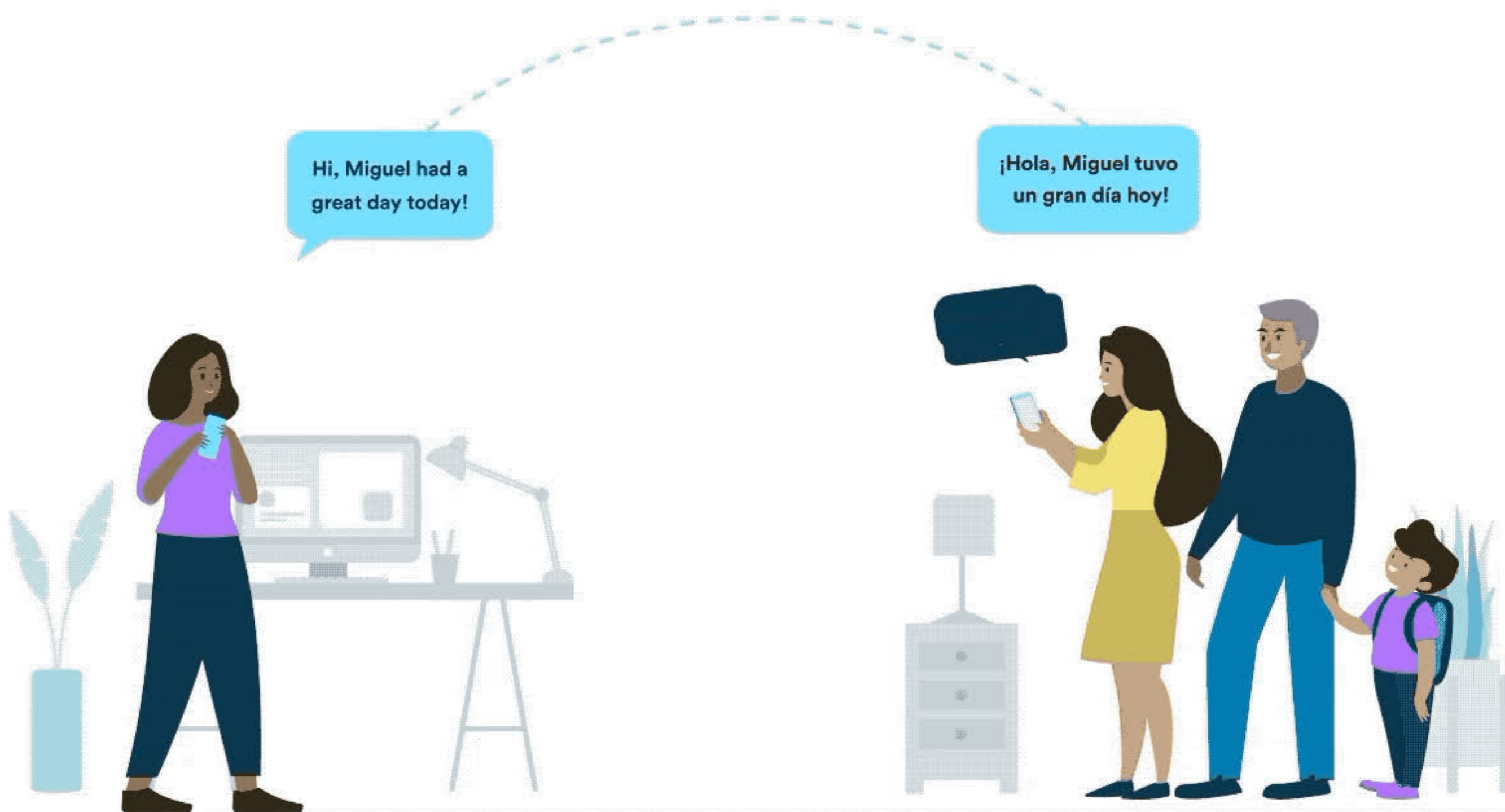
Translation.

In a click.

Communicate with all families, no matter their home language.



That was then.....



Wethersfield Public Schools

Download the ParentSquare app today!

Stay involved with your child's learning and activities at school. From anywhere.



iPhone




Android



Direct Messaging: Private two-way messaging between schools and parents

Choose your Preferred Language

Click  Under "Preferences" Choose your language

< Preferences Choose Language

Choose your preferred language.

You will see posts and messages in the selected language if translation has been requested.

Note: This setting will apply to all schools.

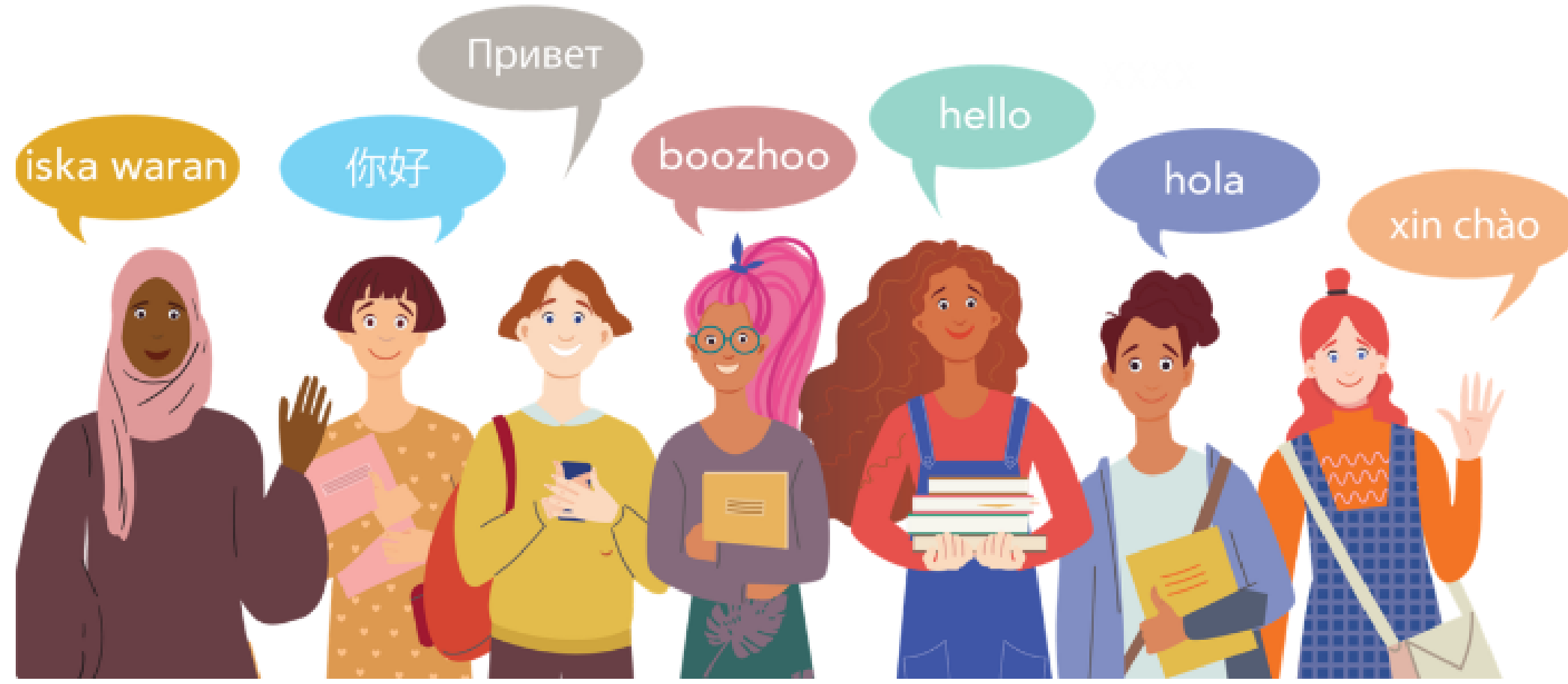
Afrikaans

Ayisyen

Haitian Creole

Azərbaycan

Azerbaijani



¿Sabía que puede leer ParentSquare en su idioma preferido?

A e dinit që aplikacioni ParentSquare mund të aksesohet në gjuhën tuaj të preferuar?

Jeste li znali da se aplikaciji ParentSquare može pristupiti na željenom jeziku?

Czy wiesz, że App ParentSquare jest dostępny w Twoim preferowanym języku?

App ParentSquare'e tercih ettiğiniz dilde erişilebildiğini biliyor muydunuz?

你知道ParentSquare 可以用你喜欢的语言访问吗?

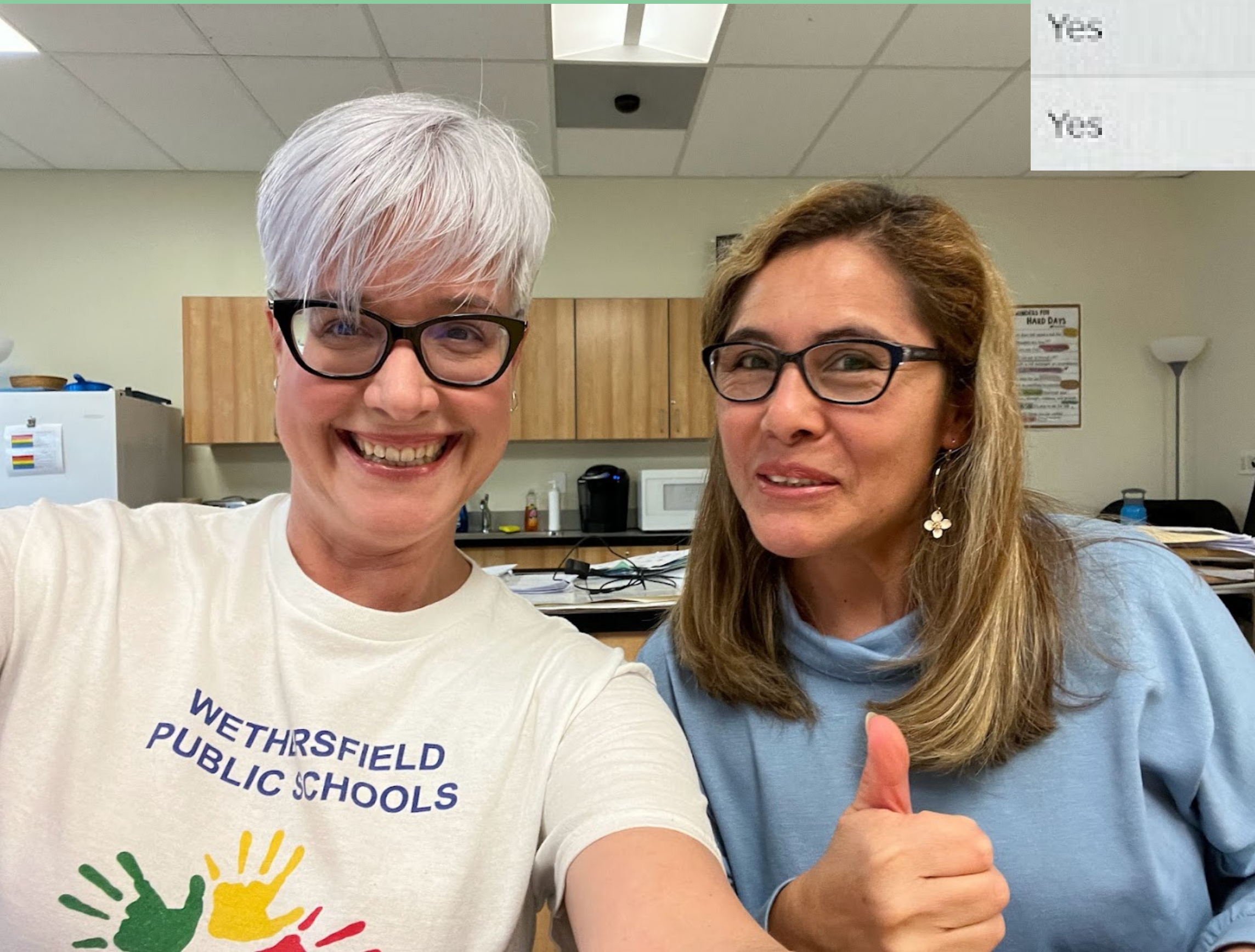
Bạn có biết App ParentSquare có thể được truy cập bằng ngôn ngữ ưa thích của bạn không?

Sapevi che l'App ParentSquare è accessibile nella tua lingua preferita?

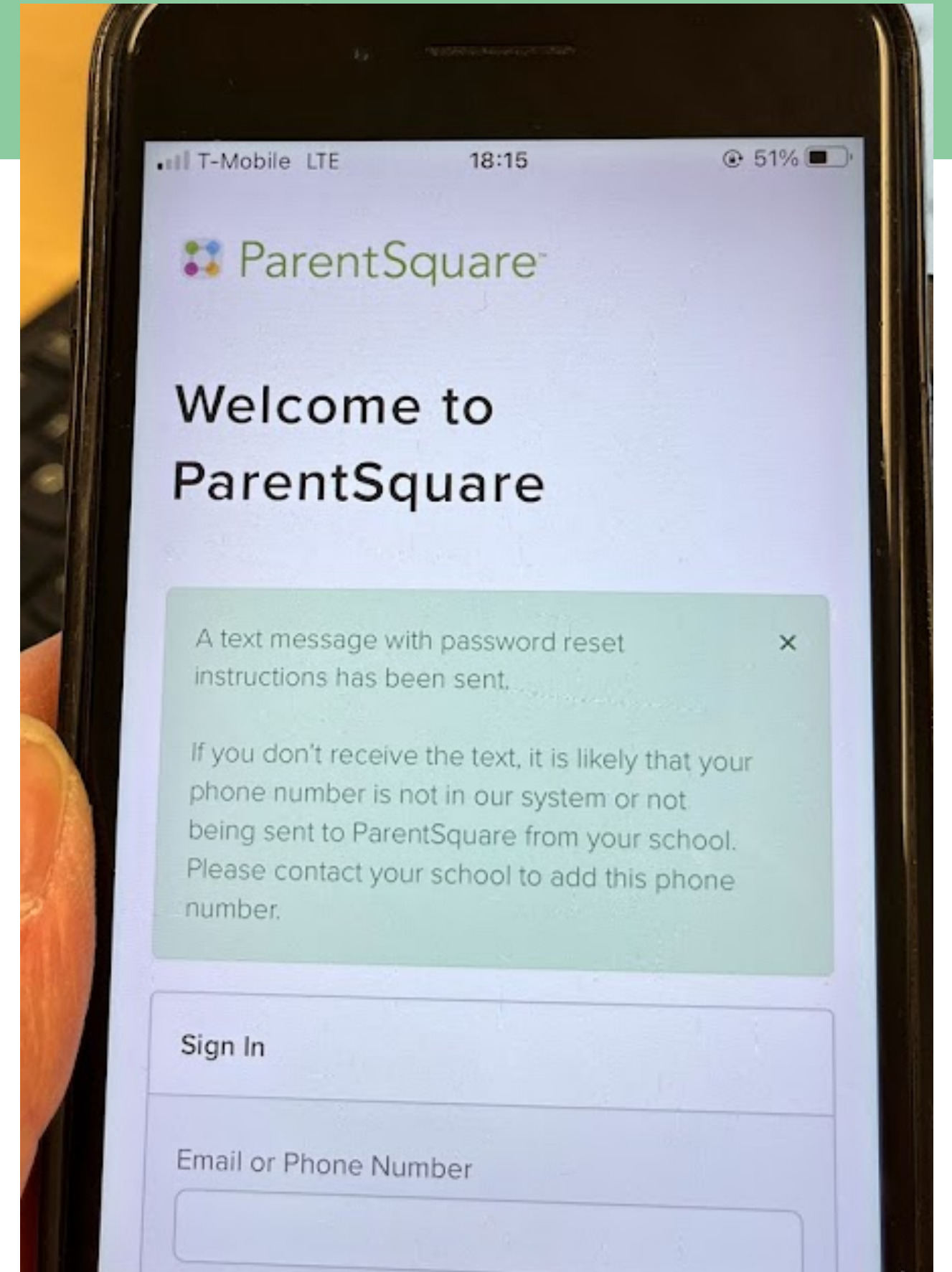
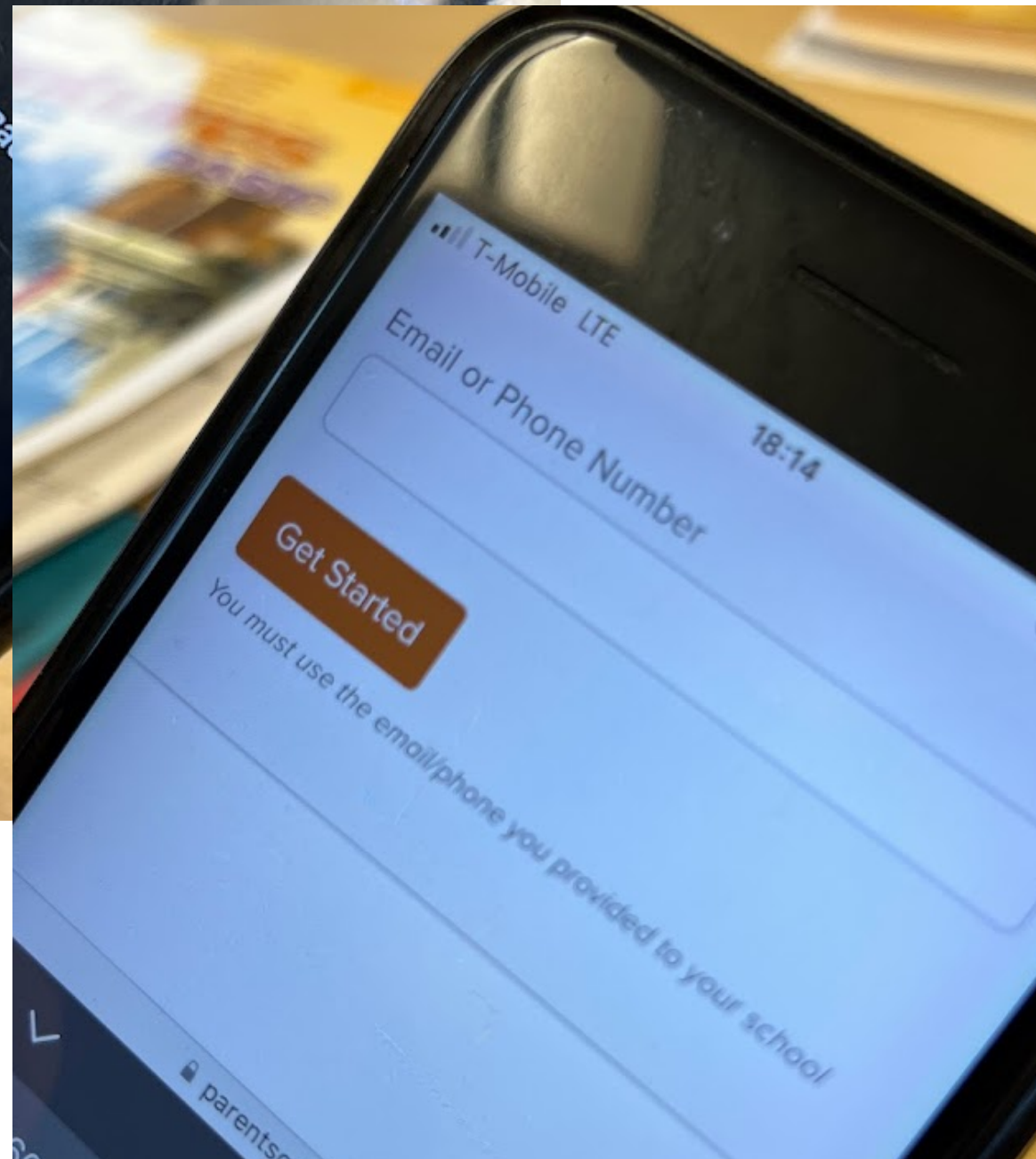
تک آپ کی پسندیدہ زبان میں رسائی حاصل کی جا سکتی ہے؟ App ParentSquare کیا آپ جانتے ہیں کہ

Is it working?

Parent Registered	Parent Language	Parent Communication
Yes	Spanish	Email, Text, and App Notification
Yes	Spanish	Email, Text, and App Notification



Barriers



Barriers

To create a good password:

- Use at least 8 characters (the more characters better)
- Use a combination of uppercase letters, lowercase letters, numbers, and symbols
- Avoid common password words and patterns like "1Password!" and "reallylongpassword1"
- Avoid re-using passwords you've used for other websites

Password

parentsquare.com

ГОВОРО

Й Ц У К Е Н Г Ш Щ З Х

English

Ukrainian

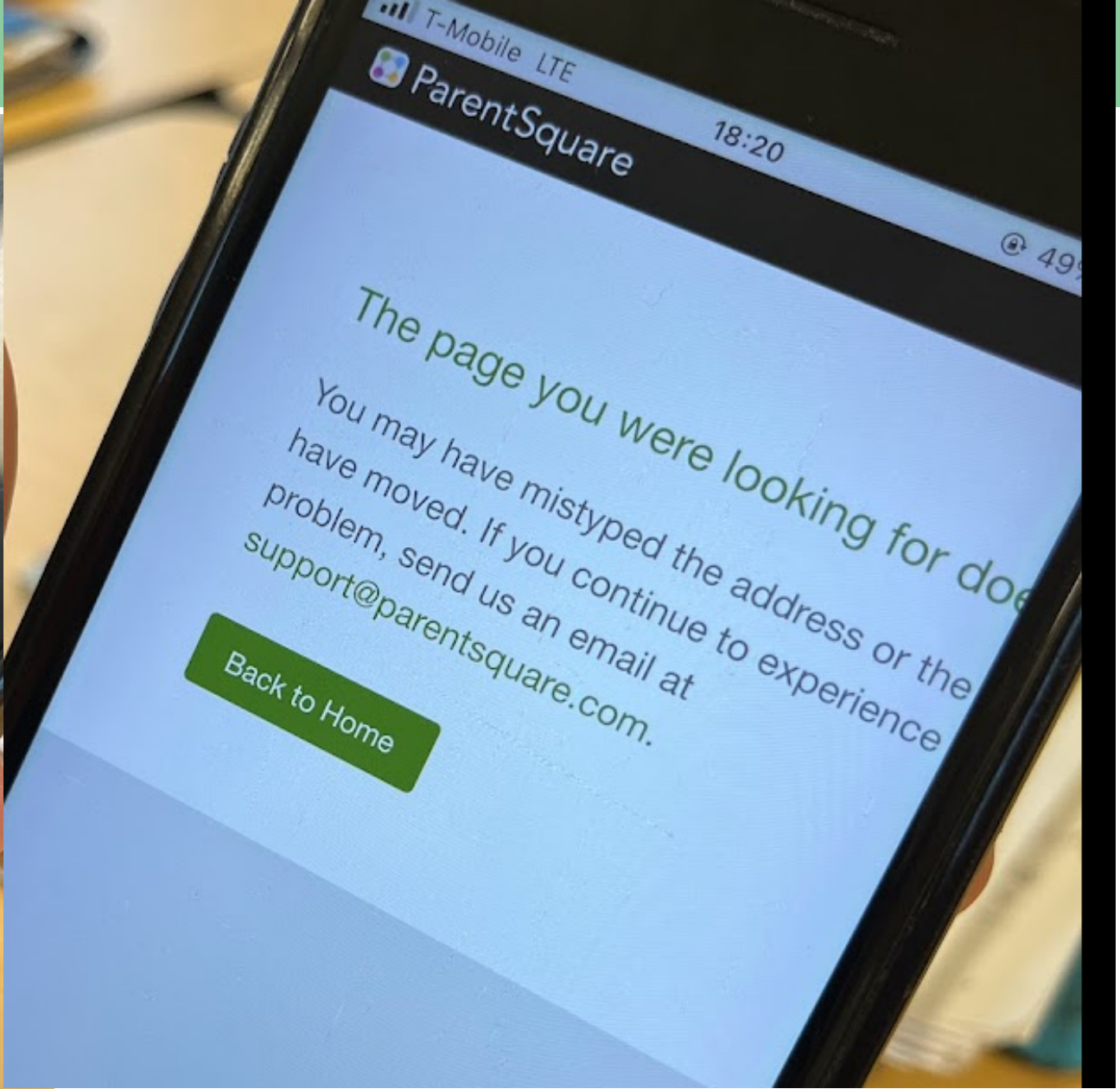
Can you change
the phone to the
American
alphabet

Чи можна змінити
телефон на
американський
алфавіт

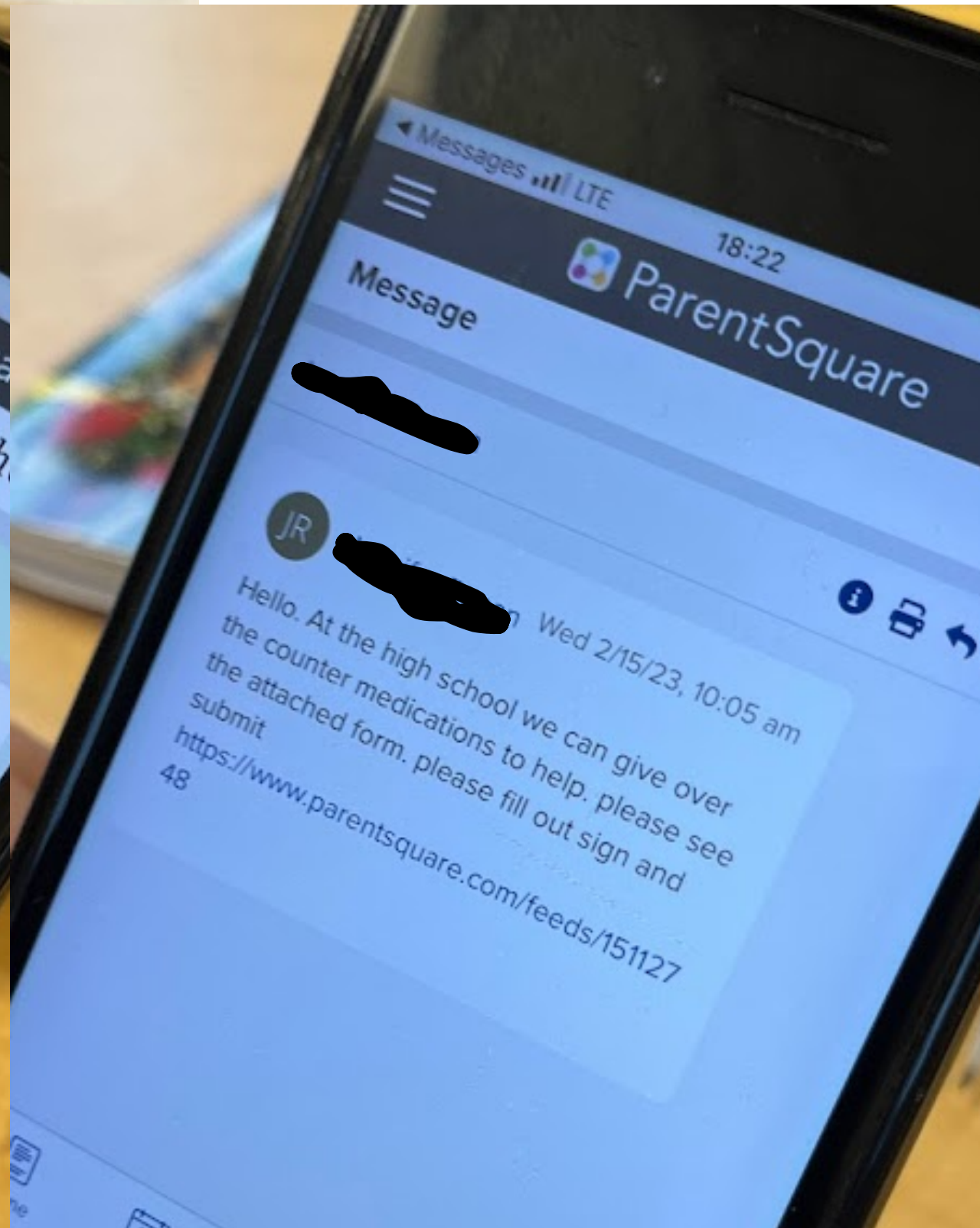
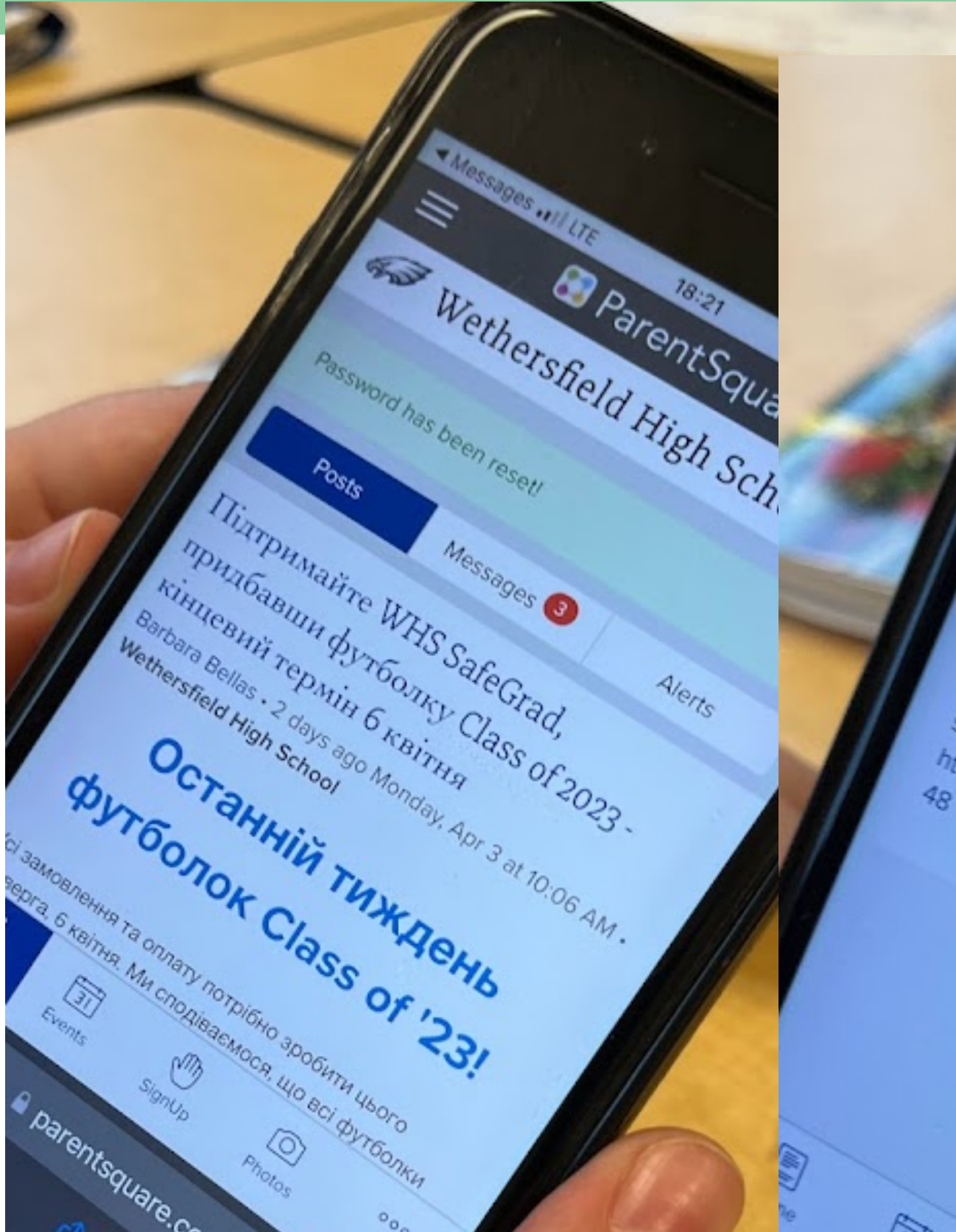
Chy mozhna zminyty telefon na
amerykans'kyu alfavit

Open in Google Translate • Feed

Barriers



Barriers



Why it matters?



Connecticut Children's Medical Center

Interpretation Services

Communication is essential for quality clinical care. It is the policy of the Connecticut Children's to provide understandable information to patients, families and companions in the language with which they are most familiar.

Bi-lingual interpreters and cultural mediators are on staff to communicate with children and families and to advocate on their behalf.

Interpreters and cultural mediators:

- Facilitate appropriate Spanish-language communication between families and providers
- Serve as a cross-cultural link for families and providers
- Promote cultural awareness and sensitivity among health care teams
- Conduct pre-op tours and pre-op teaching in Spanish
- Advocate with community agencies on behalf of families
- Provide appropriate financial and community resource referrals
- Provide written translation of hospital-wide documents

To request interpreter services for your upcoming appointment at Connecticut Children's, please call **860.545.8700**.

NEED A VOICE OR DOCUMENT TRANSLATION?

*The Buffalo Common Council urges anyone who needs a language translation to download the **SayHi** app!*

The free app allows individuals to select their native language and have the app translate in real time from English to their language. It also allows individuals to take a photo of a document and it will translate the document as well in that native language.

sayhi an amazon company



The City of Buffalo
Common Council
ACCOMMODATION • CULTURAL • EMPLOYMENT

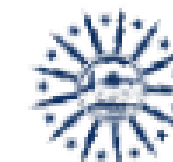
MORE INFORMATION CAN BE FOUND AT WWW.BUFFALONY.GOV/ACCESSIBILITY

¿NECESITA UNA TRADUCCIÓN DE VOZ O DOCUMENTO?

*¡El Consejo Común de Buffalo insta a cualquier persona que necesite una traducción de idioma a descargar la aplicación **SayHi!***

La aplicación gratuita permite a las personas seleccionar su idioma nativo y hacer que la aplicación traduzca en tiempo real del inglés a su idioma. También permite a las personas tomar una foto de un documento y también traducirá el documento en ese idioma nativo.

sayhi an amazon company



El Consejo Común de la
Ciudad de Buffalo
1920 • 2020 • 2030

Wethersfield Public Schools

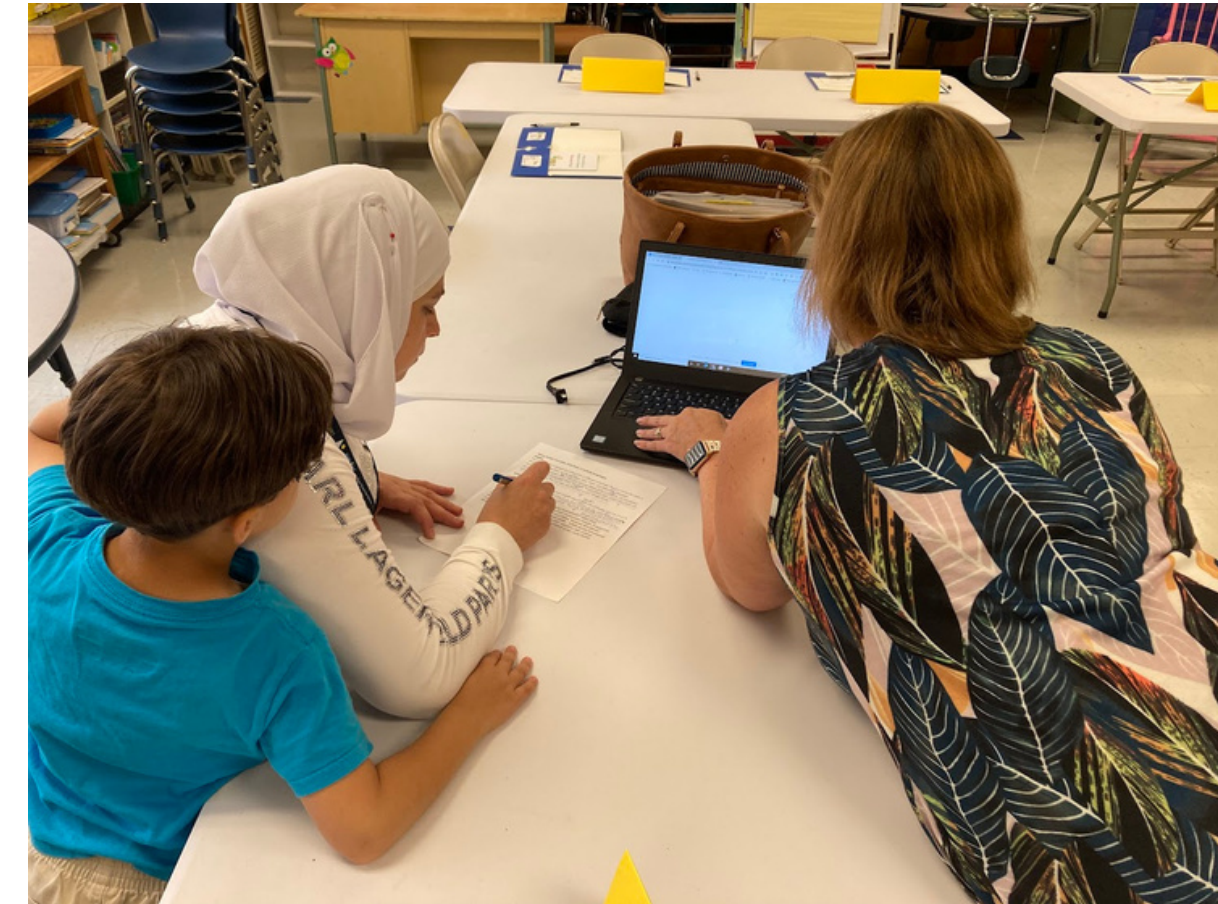


Video Library for Using Google Translate: Directions in multiple languages.

Wethersfield Public Schools are committed to building strong partnerships with all families within our school community.

Cocreate with families

 <p>Albanian/Shqip Mësoni si të përktheni dokumente. <i>Translated by Matilda Kola- Webb</i></p>	 <p>Arabic/عربي تعرف على كيفية ترجمة المستندات. <i>Translated by Nour Janat-Highcrest</i></p>	 <p>Bosnian/Bosanski Naučite kako prevesti dokumente. <i>Translated by Irma Guster- WHS Graduate 2022</i></p>
 <p>Chinese-Mandarin/中国普通话 了解如何翻译文件。 <i>Translated by Yanni Li- Emerson Williams</i></p>	 <p>**Must use CHROME browser**</p>	 <p>English Learn how to translate documents. <i>Recorded by Sarah Johnson</i></p>
 <p>Polish/Polski Dowiedz się, jak tłumaczyć dokumenty. <i>Translated by Liz Rembisz-Hanmer</i></p>	 <p>Spanish/Español Aprende a traducir documentos. <i>Translated by Google translate</i></p>	 <p>Turkish/Türk Belgeleri nasıl çevireceğinizi öğrenin. <i>Translated by Muhittin Ustun-Hanmer</i></p>



Please let us know if you or someone you know can help us build our multilingual video library. Veuillez nous faire savoir si vous ou quelqu'un que vous connaissez pouvez nous aider à construire notre vidéothèque multilingue. Ενημερώστε μας εάν εσείς ή κάποιος που γνωρίζετε μπορεί να μας βοηθήσει να δημιουργήσουμε την πολύγλωσση βιβλιοθήκη βίντεο μας. Informe-nos se você ou alguém que você conhece puder nos ajudar a criar nossa videoteca multilíngue. Пожалуйста, дайте нам знать, если вы или кто-то из ваших знакомых может помочь нам создать нашу многоязычную видеотеку. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu bạn hoặc ai đó mà bạn biết có thể giúp chúng tôi xây dựng thư viện video đa ngôn ngữ của mình. Повідомте нас, якщо ви чи хтось із ваших знайомих може допомогти нам створити нашу багатомовну бібліотеку відео.

CONTACT SARAH JOHNSON sjohnson@wethersfield.me

Cocreate with families



SPECIAL OBSERVANCE DAYS 2024-2025

Faculty will make appropriate accommodations for students who commemorate these and other special observance days.

<i>(Begins eve of June 16th)</i> June 17, 2024	Eid al-Adha (Islamic)
<i>(Begins eve of July 6th)</i> July 7, 2024 – August 5, 2024	Muharram (Islamic New Year)
August 26, 2024	Krishna Janmashtami (Hindu)
<i>(Begins eve of October 2nd)</i> October 3, 2024 – October 4, 2024	Rosh Hashanah (Jewish)
October 3, 2024 – October 12, 2024	Navaratri (Hindu)
<i>(Begins eve of October 11th)</i> October 12, 2024	Yom Kippur (Jewish)
<i>(Begins eve of October 16th)</i> October 17, 2024 – October 23, 2024	Sukkot (Jewish)
November 1, 2024	Diwali (Hindu)
<i>(Begins eve of December 25th)</i> December 26, 2024 – January 2, 2025	Hanukkah (Jewish)
December 25, 2024	Christmas (Christian)
December 26, 2024 – January 1, 2025	Kwanzaa (African American)
January 6, 2025	Epiphany/Three Kings Day (Christian)
January 29, 2025	Chinese New Year
<i>(Begins eve of February 28th)</i> February 29, 2025 – March 30, 2025	Ramadan (Islamic)
March 5, 2025	Ash Wednesday (Christian)
<i>(Begins eve of March 13th)</i> March 14, 2025	Purim (Jewish)
March 14, 2025	Holi (Hindu)
<i>(Begins eve of March 30th)</i> March 31, 2025	Eid al-Fitr (Islamic)
<i>(Begins eve of April 12th)</i> April 13, 2025 – April 20, 2025	Passover (Jewish)
April 20, 2025	Easter (Christian)
April 20, 2025	Greek Orthodox Easter

Listen to stories



RBA: What did we do? How well did we do it? And what difference did it make?



AUGUST 17, 2017

It's Working.



NOVEMBER 14, 2023



CPAC

Language Equity Tool Kit



**“ THE FASTER
YOU CAN FAIL,
THE FASTER YOU
CAN SUCCEED”**





Q & A

**What resources do you
have to share?**